

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1955-1956

ZITTING 1955-1956

SEANCE DU 16 NOVEMBRE 1955

VERGADERING VAN 16 NOVEMBER 1955

Proposition de loi tendant à reviser la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution.

Wetsvoorstel strekkende tot herziening van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution n'est pas pratiquement appliquée.

De wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging wordt praktisch niet toegepast.

L'article 2 de la loi prévoit que les conditions générales de décharge d'eaux usées ne provenant pas d'égouts communaux sont fixées par arrêté royal.

Artikel 2 van de wet bepaalt dat de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater, dat niet voorkomt uit gemeenteriolen, bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

L'article 7 vise les pénalités encourues en cas d'infraction à la loi.

Artikel 7 betreft de straffen bij overtreding van de wet.

Et l'article 8 est ainsi libellé : « Sont abrogées, mais en tant seulement qu'elles visent les infractions punies par la présente loi, les dispositions faisant l'objet : 1° de l'article 27, 5°, et de l'article 37 de la loi du 7 mai 1877 sur la police des cours d'eau non navigables ni flottables ; 2° de l'article 89, 2°, et de l'article 90, 2° et 3°, de la loi du 7 octobre 1886 ; 3° des articles 2, 4 et 5 de la loi du 5 mai 1888, relative à l'inspection des établissements classés ; 4° de l'article 91, 3°, et de l'article 100 de l'arrêté royal du 15 octobre 1935, portant règlement général des voies navigables administrées par l'État ».

Artikel 8 luidt als volgt : « De beschikkingen van de onderstaande wetteksten worden ingetrokken voor zover het over misdrijven gaat welke door deze wet gestraft worden : 1° artikel 27, 5°, en artikel 37 van de wet van 7 Mei 1877 op de politie der onbevaarbare en niet vlotbare waterlopen ; 2° artikel 89, 2°, en artikel 90, 2° en 3°, van de wet van 7 October 1886 ; 3° artikelen 2, 4 en 5 van de wet van 5 Mei 1888 betreffende het toezicht der gerangschikte inrichtingen ; 4° artikel 91, 3°, en artikel 100 van het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende algemeen reglement der door de Staat beheerde bevaarbare waterwegen ».

Enfin, l'article 9 édicte qu'un arrêté royal fixera le délai endéans lequel les propriétaires de décharges établies avant la mise en vigueur de la présente loi devront obtenir l'autorisation préalable visée à l'article 2.

Ten slotte stelt artikel 9 dat een koninklijk besluit de termijnen zal bepalen waarbinnen de eigenaars van vóór het van kracht worden van deze wet bestaande lozingen van afvalwater, de bij artikel 2 bedoelde voorafgaande vergunning moeten bezitten.

A ce jour, l'arrêté royal prévu par l'article 9 n'est pas encore intervenu, le problème de l'épu-

Het in artikel 9 bedoelde koninklijk besluit is nog niet genomen, daar het vraagstuk van de

ration des eaux nécessitant des études longues et difficiles. Il en résulte que la loi du 11 mars 1950 n'est pas applicable, en ce qui concerne l'autorisation préalable de décharge, aux propriétaires de décharges établies avant la mise en vigueur de cette loi.

Mais la loi n'a pas prévu de mesure transitoire en ce qui concerne l'application des peines. Impossible de punir les infractions à la loi nouvelle, puisque les industriels ne sont pas tenus à ce jour d'obtenir l'autorisation préalable de déverser. Impossible aussi de punir les infractions aux lois anciennes, puisque les anciennes pénalités sont abrogées par l'article 8. Dès lors, depuis plus de cinq ans déjà, l'on peut polluer sans courir le moindre risque, et cette situation peut perdurer pendant des années encore.

C'est pour pallier à cet inconvénient qu'est présentée la présente proposition de loi, destinée à remettre transitoirement en vigueur les anciennes pénalités trop tôt abrogées.

J. ALLARD.

Proposition de loi tendant à reviser la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution.

Article Unique.

Il est ajouté à la fin de l'article 8 de la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution un alinéa ainsi conçu :

« Par mesure transitoire, cette abrogation ne sortira ses effets qu'à partir du jour où seront fixés et les conditions générales de décharge dont question à l'article 2, et le délai prévu à l'article 9 en ce qui concerne les décharges établies avant la mise en vigueur de la présente loi.

J. ALLARD.

J. BOUILLY.

J.E. VANDERVELDE.

waterzuivering lange en moeilijke studies vergt. Hieruit volgt dat de wet van 11 Maart 1950 niet toepasselijk is wat betreft de voorafgaande vergunning voor de eigenaars van lozingen, die vóór het van kracht worden van die wet bestonden.

Maar de wet heeft niet voorzien in een overgangsmaatregel wat de toepassing van de straf betreft. De inbreuken op de nieuwe wet kunnen onmogelijk worden gestraft, daar de nijveraars tot dusver niet gehouden zijn de voorafgaande lozingsvergunning te bezitten. En ook de inbreuken op de vroegere wetten kunnen niet worden gestraft, aangezien de vroegere straffen bij artikel 8 zijn opgeheven. Derhalve kan men, reeds meer dan vijf jaar, de wateren verontreinigen zonder het minste risico, en deze toestand kan nog jaren lang voortduren.

Om dat bezwaar te verhelpen wordt dit wetsvoorstel ingediend, dat strekt om de voorbarig opgeheven vroegere strafbepalingen voorlopig opnieuw in werking te doen treden.

Wetsvoorstel strekkende tot herziening van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging.

Enig Artikel.

Aan artikel 8, in fine, van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging wordt een lid toegevoegd, luidende :

« Bij overgangsmaatregel geldt deze intrekking slechts vanaf de dag waarop de in artikel 2 bedoelde algemene voorwaarden en de in artikel 9 gestelde termijn betreffende de vóór de inwerkingtreding van deze wet bestaande lozingen van afvalwater, vastgesteld zullen zijn. »